

HERBERGEN  
IM  
WIND

WOLF AICHELBURG

Wolf Aichelburg

# Herbergen im Wind

Gedichte

Literaturverlag • Bukarest 1969

R a 57  
1  
M. Aichelburg  
Herbergen im Wind

*Wolf Aichelburg*: geb. 3.I.1912 in Pola (Istria, Jugoslawien),  
Gymnasium in Hermannstadt, Studium der Germanistik und  
Romanistik in Klausenburg (Cluj), Dijon und Berlin. Wechsel-  
voller Lebenslauf im In- und Ausland, vorübergehend Mittel-  
schullehrer, Journalist und Landarbeiter, lebt als freier Schrift-  
steller in Hermannstadt. Beginnt mit 17 Jahren, Gedichte und  
Essays in deutschen und rumänischen Zeitschriften zu veröffent-  
lichen, Übersetzer von Lyrik, belletristischer und wissenschaft-  
licher Prosa aus mehreren Sprachen. Ist auch Musikkritiker und  
Komponist. Vorzugsgebiete Lyrik und Essay.

### *Im Schattenlosen*

- Zypresse 7
- Orange 8
- Rose 9
- Springquell 10
- Pinien 11
- Ölbaum 12
- Fund 13
- Blau 14
- Barcaccia 15
- Baum im Sturm 16
- Apfelgarten 17
- Baumstufe 18
- Zypressen in Sesto 19
- Brunnenknabe 20

### *Gespiegelter Raum*

- Lago Trasimeno 23
- Wasser... 24
- Am Wehr 25
- Die Welle 26
- Mittag 27
- Absturz 28
- Felstal 29
- Tao 30
- Siegel 31

Der Bergsee 32  
Im Flug 33  
Lächeln 34  
Der alte Aprikosenbaum 35  
Wär ein Berg... 36  
Immer wagen Blüten... 37  
Ich weiß, die Nacht... 38  
Einsamer Baum 39  
Hibernaria 40

*Glück und Wind*

Morgenmeer 45  
Im Baum 46  
Das große Blühen 47  
Ganymed 48  
Das Blatt ist nur bewegt 49  
Insel 50  
Völker strömen... 51  
Sommerfrühe 52  
Sommerregen 53  
Maigewitter 54  
Am Hang 55  
Auf dieser Höhe 56  
Offen sind alle Weiten... 57  
März 58  
Im Winde wie in einer Flut... 59  
Der Regen 60

*Isaaks Traum*

- Isaaks Traum 65  
Die Grille 66  
Spinne 67  
Die Schlangen 68  
Die Eulen 69  
Die Kröte 70  
Nachtfalter 71  
Das Vögelei 72  
Kleiner Tod 73  
Die roten Beeren 74  
Käferflügel 75  
Arachne 76  
Im Walde 78  
In den Klippen 79

*Im dämmerigen Grund*

- Meerbrod 83  
Strand 85  
Bergnacht 86  
Mondnacht 87  
Einer 88  
Winternacht 89  
Der Blumen Namen 90  
Krokus 91  
Adonisrose 92  
Brüder 93  
Der Henker 94

*Der leise Strom*

Yang und Yin 97

Wenn aus dem Schlafe... 98

Einem schlafenden Knaben 99

Liebliche Bläue 100

Wein... 101

Wohllaut ist um mich in stetem Wogen... 102

Schlafend bist du an mein Herz gebettet... 103

Liebeslied 104

Ein Schummerlied 105

Vergib uns... 106

Dunkles Licht 107

Meinem toten Hund 108

*Die Worte*

Die Worte 111

Wo es wird 112

Vielleicht 113

Spiegel 114

Bildhauer 115

So langsam... 116

Fichten 117

Schmerz... 118

Ist die Welt... 119

Der Becher 120

Konfutse und Laotse 121

Geheim 124

Redaktion : MICHAEL BÜRGER  
Typographie : IONEL GHEORGHIU

---

*Satz 5.III.1969. Imprimatur 13.VI.1969. Erscheinungsjahr 1969. Papiersorte Typ A zu 80 g/m<sup>2</sup>. Format 500×800/16. Verlagsbg 2,36. Druckbg. 8,26. B. Nr. 20756/1969. K. I. für große u. kleine Bibliotheken 8/498/3-1.*

---

Gedruckt unter Bestellnummer 2535 im polygraphischen Betrieb „13 Decembrie 1918“, Grigore Alexandrescu Straße 89-97, Bukarest, Sozialistische Republik Rumänien.



671

*Wolf Aichelburg*

HANURI ÎN VÎNT

(l. germană)

Editura pentru literatură  
București 1969

Lei 7,50